

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Psalms, Chapter 19

ΨΑΛΜΟΙ ΙΘ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Royal intercession asks the Lord to answer in the day of trouble and grant victory to his anointed.

Translation & textual notes

The Greek text of Psalms 19 follows the standard critical text of the Septuagint as represented in the Rahlfs-Hanhart edition. In LXX numbering this chapter corresponds to Psalm 20 in the Hebrew tradition and is a royal intercession shaped around the day of trouble. The congregation asks that the Lord hear and defend the king, send help from the sanctuary, remember his sacrifices, and fulfill his plans; confidence then rises that the Lord has saved his anointed and will answer from his holy heaven. The closing contrast between chariots and horses on the one hand and the Lord's name on the other gives the psalm its military edge,

before the final plea asks the Lord to save the king and hear the people when they call. Versification follows the LXX.

Discourse structure of the chapter

A · 19:1	A brief Davidic superscription frames the royal prayer A brief Davidic superscription frames the royal prayer.
B · 19:2-5	The congregation asks that the Lord hear, help, remember, and fulfill the king's intentions The congregation asks that the Lord hear, help, remember, and fulfill the king's intentions.
C · 19:6	The community anticipates joy in God's salvation and the fulfillment of every petition The community anticipates joy in God's salvation and the fulfillment of every petition.
D · 19:7	Confidence crystallizes that the Lord has saved and will answer his anointed from holy heaven Confidence crystallizes that the Lord has saved and will answer his anointed from holy heaven.
E · 19:8-9	Trust in chariots and horses is set against trust in the Lord's name, and the outcomes diverge Trust in chariots and horses is set against trust in the Lord's name, and the outcomes diverge.
F · 19:10	The psalm closes with a direct plea that the Lord save the king and hear his people Closing with a direct plea that the Lord save the king and hear his people.

1 εἰς τὸ τέλος ψαλμὸς τῷ Δαυιδ

For the end, a psalm to David.

Liturgical superscription ASYNDETON

The familiar heading places the poem in Davidic and liturgical setting and prepares for a communal prayer on behalf of the king.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέλος

end

N3E ASN · τέλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τέλος: meaning 'end'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ψαλμός

song

N2 NSM · ψαλμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψαλμός: meaning 'song'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δαυὶδ

David

N DSM · Δαυίδ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Δαυίδ: meaning 'David'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

2 ἐπακούσαι σου κύριος ἐν ἡμέρᾳ θλίψεως ὑπερασπίσαι σου τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ Ἰακωβ

May the Lord hear you in the day of affliction; may the name of the God of Jacob defend you.

Opening intercession in the day of trouble

ASYNDETON

The prayer begins with urgent royal intercession. The crisis is a day of affliction, and protection is sought in the covenantal name of the God of Jacob.

ἐπακούσαι

may he hear

VA AMD2S · ἀκούω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀκούω + ἐπι: meaning 'may he hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

θλίψεως

affliction

N3I GSF · θλίψις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θλίψις: meaning 'affliction'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὑπερασπίσαι

may he defend

VA AMD2S · ἀσπίζω + ὑπερ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀσπίζω + ὑπερ: meaning 'may he defend'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄνομα

name

N3M ASN · ὄνομα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

Ιακωβ

Jacob

N GSM · Ἰακώβ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Ιακωβ: meaning 'Jacob'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

3 ἐξαποστείλαι σοι βοήθειαν ἐξ ἁγίου καὶ ἐκ Σιων ἀντιλάβοιτό σου

May he send you help from the holy place, and from Zion may he support you.

Help is sought from Zion **ASYNDETON**

The source of victory is localized in sanctuary language. Help comes not from military resources but from the Lord's holy dwelling and Zion.

ἐξαποστείλαι

may he send

VA AAN · στέλλω + ἐκ + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

στέλλω + ἐκ + ἀπο: meaning 'may he send'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

βοήθειαν

help

N1A ASF · βοήθεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βοήθεια: meaning 'help'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἁγίου

holy

A1A GSM · ἅγιος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἅγιος: meaning 'holy'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Σιων

Zion

N GS · Σιών

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Σιών: meaning 'Zion'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀντιλάβοιτό

may he support

VB AMO3S · λαμβάνω + ἀντι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

λαμβάνω + ἀντι: meaning 'may he support'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

4 μνησθείη πάσης θυσίας σου καὶ τὸ ὅλοκαύτωμά σου πιανάτω διάψαλμα

May he remember all your sacrifice, and may your whole burnt offering be made rich. Pause.

Sacrificial remembrance is requested

ASYNDETON

Royal success is tied to accepted worship. The prayer asks that the king's sacrificial acts be remembered favorably before God.

μνησθείη

may he remember

VS APO3S · μιμνήσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

μιμνήσκω: meaning 'may he remember'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάσης

everyone

A1S GSF · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

θυσίας

sacrifices

N1A GSF · θυσία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θυσία: meaning 'sacrifices'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τò

the

RA ASN · ò

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τò: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

όλοκαύτωμά

whole burnt offering

N3M ASN · όλοκαύτωμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

όλοκαύτωμα: meaning 'whole burnt offering'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πιανάτω

may he make rich

VA AAD3S · παίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παίνω: meaning 'may he make rich'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

διάψαλμα

interlude

N3M NSN · διάψαλμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

διάψαλμα: meaning 'interlude'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

5 δώη σοι κατὰ τὴν καρδίαν σου καὶ πᾶσαν τὴν βουλήν σου πληρώσαι

May he give to you according to your heart, and may he fulfill all your counsel.

The king's plans are entrusted to God

ASYNDETON

The petition broadens from protection and sacrifice to royal intention itself. The community asks that the king's inward desire and deliberate strategy be brought to completion by God.

δώη

may he give

VO AAO3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

δίδωμι: meaning 'may he give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

κατά: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδίαν heart N1A ASF · καρδία <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification καρδία: meaning 'heart'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	σου you RP GS · σύ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	πᾶσαν all A1S ASF · πᾶς <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.
τὴν the RA ASF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	βουλήν counsel N1 ASF · βουλή <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification βουλή: meaning 'counsel'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	σου you RP GS · σύ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	πληρώσαι may he fulfill VA AMD2S · πληρώω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state πληρώω: meaning 'may he fulfill'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

6 ἀγαλλιασόμεθα ἐν τῷ σωτηρίῳ σου καὶ ἐν ὀνόματι θεοῦ ἡμῶν μεγαλυνθησόμεθα πληρώσαι κύριος πάντα τὰ αἰτήματά σου

We will exult in your salvation, and in the name of our God we will be magnified. May the Lord fulfill all your requests.

Communal confidence and anticipated rejoicing ASYNDETON

The community now speaks of the expected result as though already near at hand: salvation will produce public rejoicing and the granting of the king's petitions.

ἀγαλλιασόμεθα

we will exult

VF FMI1P · ἀγαλλιόμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγαλλιόμαι: meaning 'we will exult'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σωτηρίῳ

salvation

N2N DSN · σωτήριον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σωτήριον: meaning 'salvation'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὀνόματι

name

N3M DSN · ὄνομα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μεγαλυνθησόμεθα

we will be magnified

VC FP11P · μεγαλύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

μεγαλύνω: meaning 'we will be magnified'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πληρώσαι

may he fulfill

VA AMD2S · πληρώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πληρώω: meaning 'may he fulfill'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πάντα

all

A3 ASM · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰτήματά

requests

N3M APN · αἶτημα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἶτημα: meaning 'requests'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

7 νῦν ἔγνω ὅτι ἔσωσεν κύριος τὸν χριστὸν αὐτοῦ ἐπακούσεται αὐτοῦ ἐξ οὐρανοῦ ἁγίου αὐτοῦ ἐν δυναστείαις ἡ σωτηρία τῆς δεξιᾶς αὐτοῦ

Now I know that the Lord has saved his anointed; he will hear him from his holy heaven; in mighty acts is the salvation of his right hand.

Confidence that the anointed is saved

ASYNDETON

Intercession rises into assurance. The king is named as the Lord's anointed, and heavenly answer is confessed as a present certainty.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔγνων

γινώσκω

VZI AAI1S · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γινώσκω: meaning 'γινώσκω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσωσεν

save / deliver

VAI AAI3S · σώζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σώζω: meaning 'save'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χριστὸν

anointed one

A1 ASM · χριστός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χριστός: meaning 'anointed one'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπακούσεται

will listen

VF FMI3S · ἀκούω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀκούω + ἐπι: meaning 'will listen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οὐρανοῦ

heaven

N2 GSM · οὐρανός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἅγιου

holy

A1A GSM · ἅγιος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἅγιος: meaning 'holy'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

δυναστείαις

powers

N1A DPF · δυναστεία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δυναστεία: meaning 'powers'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σωτηρία

deliverance

N1A NSF · σωτηρία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σωτηρία: meaning 'deliverance'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δεξιᾶς

right hand

A1A GSF · δεξιός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δεξιός: meaning 'right hand'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

8 οὗτοι ἐν ἄρμασιν καὶ οὗτοι ἐν ἵπποις ἡμεῖς δὲ ἐν ὀνόματι κυρίου θεοῦ ἡμῶν μεγαλυνθησόμεθα

These trust in chariots and these in horses, but we in the name of the Lord our God will be magnified.

Trust in the Lord's name versus military power ASYNDETON

The military situation is stated starkly. Foreign confidence in visible power is contrasted with Israel's confidence in the Lord's name.

οὗτοι

these

RD NPM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτοι: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἄρμασιν

chariots

N3M DPN · ἄρμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἄρμα: meaning 'chariots'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὗτοι

these

RD NPM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτοι: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἵπποις

horse

N2 DPM · ἵππος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἵππος: meaning 'horse'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἡμεῖς

we

RP NP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμεῖς: meaning 'we'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δὲ but X · δέ <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	ὀνόματι name N3M DSN · ὄνομα <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference ὄνομα: meaning 'name'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	κυρίου of the LORD N2 GSM · κύριος <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.
θεοῦ God N2 GSM · θεός <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification θεός: meaning 'God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	ἡμῶν our RP GP · ἐγώ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	μεγαλυνθησόμεθα we will be magnified VC FPI1P · μεγαλύνω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future μεγαλύνω: meaning 'we will be magnified'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	

9 αὐτοὶ συνεποδίσθησαν καὶ ἔπεσαν ἡμεῖς δὲ ἀνέστημεν καὶ ἀνωρθώθημεν

They were tripped up and fell, but we rose and were set upright.

The contrasted outcomes are declared ASYNDETON

The psalm voices the expected reversal of battle: those depending on war-machinery collapse, while the Lord's people stand upright.

αὐτοὶ

he / she / it

RD NPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοὶ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

συνεποδίσθησαν

were tripped up

VSI AP13P · ποδίζω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ποδίζω + συν: meaning 'were tripped up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔπεσαν

fell

VAI AA13P · πίπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πίπτω: meaning 'fell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡμεῖς

we

RP NP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμεῖς: meaning 'we'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δὲ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνέστημεν

we rose

VHI AA11P · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι + ἀνα: meaning 'we rose'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνωρθώθημεν

were set upright

VCI API1P · ὀρθόω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀρθόω + ἀνα: meaning 'were set upright'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

10 κύριε σῶσον τὸν βασιλέα σου καὶ ἐπάκουσον ἡμῶν ἐν ᾗ ἂν ἡμέρα ἐπικαλεσώμεθά σε

O Lord, save your king, and hear us in whatever day we call upon you.

Closing plea for king and people

ASYNDETON

The psalm ends by gathering royal need and communal dependence into one final direct appeal that the Lord save the king and hear his people.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

σῶσον

save

VA AAD2S · σῶζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

σῶζω: meaning 'save'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλέα

king

N3V ASM · βασιλεύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπάκουσον

hear

VA AAD2S · ἀκούω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀκούω + ἐπι: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἧ

ἧ

RR DSF · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἧ: meaning 'ἧ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἄν

ever

X · ἄν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἄν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐπικαλεσώμεθα

we call upon

VA AMS1P · καλέω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

καλέω + ἐπι: meaning 'we call upon'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.